



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

TEILNAHME AM SÜDTIROLER WIRTSCHAFTSPREIS UND AN ANDEREN, VOM SEKRETARIAT DER KAMMER UND AMT FÜR DIE BEZIEHUNGEN ZUR ÖFFENTLICHKEIT ORGANISIERTEN EHRUNGEN

Gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz
natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener
Daten

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus-, und
Landwirtschaftskammer Bozen

Südtiroler Straße Nr. 60, I-39100 Bozen

Tel. +39 0471 945 511

E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it

PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Datenschutzbeauftragter oder Data Protection Officer (DPO)

Der Datenschutzbeauftragte (DPO) kann unter der E-Mail-Adresse
dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert werden. Die Kontaktdaten des
Datenschutzbeauftragten (DPO) sind im Einführungsbereich der
Sektion „Privacy“ auf der offiziellen Website der Handelskammer
Bozen veröffentlicht. Die Datenschutzerklärung ist auf der
Internetseite der Handelskammer Bozen in der Sektion „Privacy“
veröffentlicht.

1. Zweck der Datenverarbeitung

Die übermittelten Daten werden, auch in elektronischer Form, für die
Teilnahme am Südtiroler Wirtschaftspreis und an anderen, vom
Sekretariat der Kammer und Amt für die Beziehungen zur
Öffentlichkeit organisierten Ehrungen verarbeitet.

2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur
Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich (Art. 6 Abs. 1
Satz 1 lit. b) DSGVO 2016/679) und für die Wahrnehmung einer
Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in
Ausübung hoheitlichen Aufgaben erfolgt, die dem Verantwortlichen
übertragen wurde (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. e) DSGVO 2016/679).

Die Bereitstellung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten
DIENSTLEISTUNGEN erledigt werden können. Wird die
Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen
Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

3. Ursprung und Art der verarbeiteten Daten

Die Daten stammen von den betroffenen Personen, sowie aus
öffentlich zugänglichen Quellen (z.B. Archive, Register, von
öffentlichen Rechtsträgern geführte Verzeichnisse,
Berufsverzeichnisse).

INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

PARTECIPAZIONE AL PREMIO ECONOMIA ALTO ADIGE E AD ALTRE ONORIFICENZE ORGANIZZATE DALL'UFFICIO SEGRETERIA CAMERALE E RELAZIONI CON IL PUBBLICO

Ai sensi dell'art. 13 e 14 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla
protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati
personali

Titolare del trattamento

Camera di commercio, Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura
di Bolzano

via Alto Adige n. 60, I-39100 Bolzano

Tel. +39 0471 945 511

E-Mail: segreteria generale@camcom.bz.it

PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO)

Il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può essere
contattato tramite e-mail all'indirizzo dpo@camcom.bz.it. I dati di
contatto del Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) sono
consultabili nella sezione introduttiva "Privacy" del sito ufficiale della
Camera di commercio di Bolzano. L'informativa è pubblicata sul sito
internet della Camera di commercio di Bolzano, nella sezione
dedicata alla "Privacy".

1. Finalità del trattamento

I dati forniti saranno trattati, anche in forma elettronica, per la
partecipazione al Premio Economia Alto Adige e ad altre onorificenze
organizzate dall'Ufficio Segreteria camerale e Relazioni con il
pubblico.

2. Base giuridica del trattamento

Base giuridica del trattamento dei dati personali è l'esecuzione di un
contratto o l'esecuzione di misure precontrattuali (art. 6 par. 1 lett. b)
del GDPR 2016/679) nonché l'esecuzione di un compito di interesse
pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il
Titolare (art. 6 par. 1 lett. e) del GDPR 2016/679).

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei SERVIZI
richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà
dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

3. Origine e tipologia di dati trattati

I dati sono stati raccolti presso i soggetti interessati e/o provengono
dalle seguenti fonti accessibili al pubblico (archivi, registri, elenchi
tenuti da soggetti pubblici, elenchi degli albi professionali);



Die folgenden Datenkategorien werden vom Verantwortlichen der Datenverarbeitung verarbeitet:

- Unternehmensdaten;
- allgemeine personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU) 2016/679 (z.B. Vorname, Nachname, Steuernummer, Geburtsdatum, Telefonnummer und E-Mail-Adresse);

4. Verarbeitungsmethode

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- nur durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind;
- mittels elektronischer und gegebenenfalls papiergebundener Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang durch unbefugte Dritte zu verhindern;
- externe Beratungsunternehmen;
- gegebenenfalls von Auftragsverarbeitern (gemäß Art. 28 DSGVO).

5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des zwischen den Parteien bestehenden Rechtsverhältnisses erforderlich ist, und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, sofern nicht gesetzlich etwas anderes vorgesehen ist.

6. Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- Öffentlichen und/oder privaten Behörden, die mit der Ausübung öffentlicher Befugnisse betraut sind und für die die Übermittlung der Daten obligatorisch, notwendig oder aufgrund rechtlicher Verpflichtungen zweckmäßig ist;
- Data Protection Officer (DPO);
- Externe Lieferant/innen
- Medien und Social Media

7. Verbreitung der personenbezogenen Daten und Übermittlung in Länder außerhalb der EWR

Einige personenbezogene Daten, wie z.B. Name und Nachname werden den Medien weitergegeben, damit die Ehrungen der Öffentlichkeit bekanntgegeben werden. Aus demselben Grund werden Fotos der Veranstaltungen auf den Social-Media-Kanälen der Handelskammer veröffentlicht.

Sono oggetto di trattamento da parte del Titolare le seguenti categorie di dati personali:

- dati societari;
- dati personali comuni di cui all'art. 4, n. 1 del Regolamento (UE) 2016/679 (Es. Nome, cognome, codice fiscale, data di nascita, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica);

4. Modalità di trattamento dei dati personali

Il trattamento sarà effettuato:

- solo dal personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento;
- mediante l'utilizzo di sistemi elettronici ed eventualmente cartacei;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati;
- società di consulenza esterne
- eventualmente da responsabili del trattamento previamente nominati ai sensi dell'art. 28 GDPR.

5. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

6. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, anche potenzialmente, per le finalità sopra specificate, a:

- soggetti pubblici e/o privati preposti all'esercizio di poteri pubblici per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria o necessaria o funzionale per obblighi di legge;
- Data Protection Officer (DPO);
- Fornitori/Fornitrici esterni/e
- Media e social media

7. Diffusione dei dati personali e trasferimento oltre lo SEE

Alcuni dati personali comuni, come ad esempio nome e cognome, saranno divulgati ai media, per rendere le onorificenze note pubblicamente. Per lo stesso scopo saranno caricate sui canali social della Camera di commercio fotografie delle cerimonie



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) mitgeteilt oder übermittelt.

I dati forniti non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dello Spazio Economico Europeo (SEE).

8. Automatisierte Entscheidungsfindung

8. Processi decisionali automatizzati

Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.

9. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)

9. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, (falls zutreffend) nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge può opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati (ove applicabile) solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.